

至
真
情
感
缘
事
而
发

乐府诗集

化读本

(北宋) 郭茂倩
崇贤书院 ▲ 释译 ▲ 集

精華本



乐府诗集

化读本

(宋) 郭茂倩 集
崇贤书院 ▲ 释译

精華本



图书在版编目(CIP)数据

乐府诗集 / (北宋) 郭茂倩编 ; 崇贤书院释译. --
北京 : 新世界出版社, 2014.4

(家藏四库系列)

ISBN 978-7-5104-4056-4

I. ①乐… II. ①郭… ②崇… III. ①乐府诗—诗集
—中国—古代 IV. ①I222.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第071641号

乐府诗集

作 者 : (北宋) 郭茂倩

释 译 : 崇贤书院

责任编辑 : 刘丽刚

责任印制 : 李一鸣 黄厚清

出版发行 : 新世界出版社

社 址 : 北京西城区百万庄大街24号 (100037)

发行部 : (010) 6899 5968 (010) 6899 8733 (传真)

总编室 : (010) 6899 5424 (010) 6832 6679 (传真)

<http://www.nwp.cn>

<http://www.newworld-press.com>

版权部 : +8610 6899 6306

版权部电邮 : frank@nwp.com.cn

印 刷 : 北京中印联印务有限公司

经 销 : 新华书店

开 本 : 787×1092毫米 1/16

印 张 : 21 字 数 : 320千字

版 次 : 2014年10月第1版 2014年10月第1次印刷

书 号 : ISBN 978-7-5104-4056-4

定 价 : 29.80元

版权所有, 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页等印装错误, 可随时退换。

客服电话 : (010) 6899 8638

何謂 家藏四庫

《四库全书》编定于清乾隆四十三年，共收中华典籍3501种。如此浩瀚典籍仅分经（儒家经典）、史（各类史书）、子（百家著述）、集（名家诗文）四类。其后，『四库』之名既具有中华经典集成的寓意，同时也具有古代图书分类的含义。

本书策划者从千余种传世经典中慎重精选，以《四库全书》经、史、子、集四部分类为依据，巧妙地以家庭为阅读单位，定名为『家藏四库』。同时，为了消除今人阅读古代文言经典的艰涩，力求以时人容易读懂的版面图示和解读心得的方式，让读者充分汲取古人成功的养分，使圣贤的智慧真正进入寻常百姓家。



经典就是那些能够影响一个民族文化和民族气质的历史典籍。『家藏四库』丛书兼及大众收藏与通俗阅读，这种形式可以使中国历史文化经典得到普及并薪火相传。

『家藏四库』丛书遴选了清代《四库全书》的精华，而且每一种书在注释、译文、解读等方面做了大量的、扎实的工作。

国学就是中国人之所以成为中国人的学问。『家藏四库』是一套非常适合大众阅读的国学经典丛书。国学的传承和发展迫切需要好的大众读本。

《四库全书》浩如烟海，真正的必读经典就这百余部。

国学是相互融通的，切忌断章或是割裂。今人只有从《周易》等原始经典入手，才能真正找到进入国学的门径。

先秦经典是中国文化的源头。如果我们参读西方同时代的经典，不难发现两种文明形成过程中具有诸多相似处。希望『家藏四库』选目中可以多收录一些先秦经典。

—— 汤一介

—— 傅璇琮

—— 毛佩琦

—— 任德山

—— 刘君祖

—— 余世存

书香经典

刘君祖 题

《乐府诗集》阅读指南

题解诗评，加深理解

题解帮助读者把握诗题源流和创作背景，诗评出自名家，升华读者对诗歌的理解。

精美插图，意境再现

精选二百多幅历代刊行的古版画作为插图，诗画结合，再现诗歌意境，使诗歌更加形象生动。

诗歌题解

- 介绍诗题的来源和流变。
- 阐明诗歌创作的背景。

选字注音

- 将文中的生僻字、多音字标拼音。
- 进行反复标注，方便阅读。

详尽注释

- 对文中的生僻字词进行解释，使原文不再晦涩。
- 将文中的典故、人名、地点进行解释，拓宽读者知识面。

版画说明

- 说明版画内容，加深读者的理解。
- 延伸原文阅读，拓宽读者的阅读视野。

战城南

唐·李白

题解

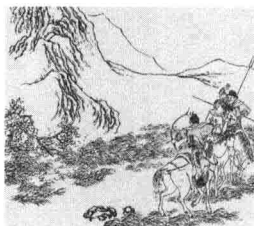
《战城南》是汉乐府旧题，属《鼓吹曲辞》，为汉《饶歌十八曲》之一。汉古辞主要是写战争的残酷，同样李白的这首诗是抨击封建统治者穷兵黩武的。天宝年间，唐玄宗轻动干戈，逞威边远，而又几经失败，给人民带来深重的灾难。一宗宗严酷的事实，被诗人看在眼里，汇聚到胸中，同他忧国悯民的情怀产生激烈的矛盾。他沉思、悲愤，内心的呼喊倾泻而出，铸成这一名篇。

原文

去年战桑干^①源，今年战葱岭^②道。洗兵^③条支海上波，放马^④天山雪中草。万里长征战，三军尽衰老。匈奴以杀戮为耕作，古来唯见白骨黄沙田。秦家筑城^⑤备胡处，汉家还有烽火燃。烽火燃不息，征战无已时。野战格斗死，败马号鸣向天悲。鸟鸢^⑥啄人肠，衔飞上挂枯树枝。士卒涂草莽，将军空尔为。乃知兵者是凶器，圣人不得已而用之。

注释

①桑干：桑干河，在山西大同城南六十里，源出马邑县北洪涛山。②葱岭：发源于西域葱岭的河，在今新疆境内。“桑干”“葱河”“条支”“天山”都是边疆地名。③洗兵：洗去兵器上的污秽。④放马：牧放战马。⑤秦家筑城：《史记·秦始皇本纪》记载：“……乃使蒙恬北筑长城以守藩篱，却匈奴七百余里。”⑥鸢：鸟，属于鹰科



战城南

汉代经常和匈奴发生战争，李白的这首《战城南》是以汉喻唐，唐玄宗当政时期，多次在西域及河西走廊与阿拉伯、吐蕃发生战争，穷兵黩武，生灵涂炭，李白在诗中表达了他对战争的愤慨和忧国情怀。

《乐府诗集》阅读指南

注音注释，扫清障碍

为文中的生僻字添加注音，对文中的生僻字词、典故、人名、地名等加以注解，力求读者阅读无障碍。

白话诗解，通俗易懂

通俗流畅的诗解传达经典韵味，让读者更好地理解诗歌内涵，体会乐府诗的不朽魅力。

的一种小型的鹰，常啄食腐尸烂肉。

行军篇

去年征战桑干河源头，今年转战秦河河畔。曾经在条支海中流过兵器上的污秽，也在天山草原上放牧过疲惫的战马。兵士远离故土到这些地方征战，往往有去无回。长年远征使得广大士兵在无谓的战争中耗尽了青春的年华和壮盛的精力。匈奴以战争劫掠为业，古今不知有多少人战死荒漠之中，结果只是白骨黄沙。秦筑长城防御胡人的地方，汉时仍然烽火高举。烽火不息，战争不已。历来战争都是残酷的，悲壮而凄凉，战败的马匹在战场上悲鸣，寻找它的主人。而它的主人却被乌鸦和鹰啄食，肠子都挂上枯树枝头。士卒做了无谓的牺牲，将军到头来也一无所获。战争可不是好玩的事，有德的君主只有在不得已时才用到它。

诗评

古词云：“战城南，死郭北，野死不葬乌可食。”又云：“愿为忠臣安可得？”白诗亦本其意，而语貌惨痛，意更切至，所以刺黜武而戒穷兵者深矣。

——乾隆御选《唐宋诗醇》

将进酒

唐·李白

题解

《将进酒》属汉乐府鼓吹铙歌旧题，题目意译即“劝酒歌”，内容多写宴饮游乐。《将进酒》是李白咏酒的代表作，极能表现他的个性。此诗是李白天宝年间离京后，漫游梁、宋，与友人岑勋、元丹丘相会时所作。从诗的主要内容看似手写的都是及时行乐，看透人生，只愿长醉不愿醒的情感，相当消极。但深入理解李白的内心深处，就会发现李白不是真正消极颓废，而是借酒发泄，以此来排解心中的苦闷，来表现对权贵和世俗的蔑视，在豪饮行乐中，实则深含怀才不遇之情。

原文

君不见，黄河之水天上来^①，奔流到海不复回！君不见，高堂明镜悲白发，朝如青丝暮成雪^②！人生得意须尽

樂府詩集

卷二 鼓吹曲辞

〇二三

白话诗解

- 诗解与诗歌一一对照，通俗易懂。
- 使读者更好地理解乐府诗歌的深厚内蕴。

精彩诗评

- 选自名家的点睛之笔，启发人心。
- 加深读者对诗歌的感悟。

精选插图

- 精选二百余幅古代版画作为插图。
- 诗画结合，再现诗歌意境，让阅读形象化。
- 营造轻松休闲的阅读氛围和赏心悦目的视觉享受。

总序

经典，应该说是中华优秀传统文化的典范之作，充分体现关心社会 and 人民群众的“经世治国”精神。它包含的范围十分宽泛：有古人关于天人合一的哲学思考、探索与总结；有历代史学大家对当世政治军事、社会生活等各方面的真实记录；也有古人抒发真情而传唱至今的诗词歌赋；还有那些汇集自身与前人经验而成的、对后辈子孙的谆谆教诲之言。它们或蕴含着古圣先贤们的智慧深见，或承载着古人对人生、世态的感悟感慨，或记录着曾经的一幕幕真实的历史过程……品读这些经典，如同饮啜醇酒，回味无穷。读者可以从中收获心得，换种角度重新品味当前的生活；也能够从中欣赏到古诗文的优美，陶冶自己的性情；可以还原那些尘封已久的历史场景，了解历史的真相；甚至可以学习古人行文中的美意巧技，应用到自己日常的遣词造句之中，别有一番趣味。

博大精深的中华民族优秀传统文化，造就了一代代倾心力、总结提炼人类智慧成果精粹的学子。因此整理与复原中国经典原籍，磋商旧学，培养新知，应是我们今天的文化责任。我们应该传承与创新文化，引领可持续发展。

显而易见，经典的价值的确无可厚非。但它们产生的时空毕竟离我们已经遥远了，远的有数千年以前的，近的至少也有一二百年。这就意味着，我们在阅读古代经典的时候，有必要进行思索和选择，选择最适合我们阅读、最有审美价值的部分，这样才能让阅读更有收获，让读书的体验更为舒心。

“家藏四库系列”丛书就体察到了读者的这种需求。在各位读者面前的这套丛书，本着选取经典、还原经典的原则，从经典中选取最适读的典籍，保留下最为精华的篇章，以高水平的文本质量，将这道经典大餐原汁原味地展现在读者面前。轻松展卷，就开始我们品味经典的阅读时间了。原文解读既葆有古典的韵味，又让读者品读原意；栏目安排既有作者简介、题解，交代作品背景，又有注释、译文、评析，深入地解读作品；版面设计上则讲究让读者赏心悦目。这套丛书对自己的理念阐述得十分清晰：典籍中的经典，精粹中的精华；原汁原味地将先贤智慧清晰呈现，做到真正地便于阅读，加深理解。

阅读经典，普及经典，关注中国历史文化的传承与发展，加速中华民族文化的伟大复兴。

谨为这套丛书作序，以表致我们对文化发展前程的远望。

傅晓宁

2012.1.8.



前言



乐府是中国传统诗歌体裁的一种，和古体诗、近体诗共同构成古典诗歌中的三大类，原指配着音乐歌唱的诗。乐府最初始于秦代，最初是收集音乐的机构，在汉武帝时正式设立乐府，其任务是收集民间音乐、整理改编与创作音乐、进行演唱及演奏等。汉魏六朝以乐府民歌闻名。后来，“乐府”成为一种带有音乐性的诗体名称。主要辑录汉魏到唐、五代的乐府歌辞兼及先秦至唐末的歌谣。

乐府大多是民间歌辞，因此其语言淳朴，回环往复，文字活泼，形象生动，声音和谐，完整地保留了口语的本来面目。乐府诗句长短不一，主要是五言句式，形式富含变化，不拘一格。乐府押韵也极为灵活，有的句句押韵，有的隔句押韵，也有隔了两三句押韵的。

《乐府诗集》版本以北宋末南宋初浙江刻本为最早。元代则有至正元年集庆路儒学刊本。明代则有明末毛晋汲古阁刊本。清代则仅有坊间翻刻汲古阁本。宋本有1955年文学古籍刊行社影印本，此本为傅增湘藏配宋本。2010年人民文学出版社重新影印出版。汲古阁本则影印入《四部丛刊》。

《古诗十九首》的名称来源于萧统，是他从众多无名的诗歌中选了十九首编在一起并赋予专名。《古诗十九首》采用了当时新兴

的五言句式，继《诗经》《楚辞》之后成为一种新经典。内容上多是游子和思妇的题材，形式上打破了《诗经》四言句式的模式，其特点为情真、景真、意真。《古诗十九首》在中国诗歌史上的重要意义便是树立了五言诗的新典范。

我们此次出版的《乐府诗集》以郭茂倩《乐府诗集》（人民文学出版社，2010年版）为底本，以保存各卷主体思想和整体风格为原则，对《乐府诗集》进行了精选，删去了相对于普通读者来说阅读价值并不大的内容，保留了各卷最精彩的、读者耳熟能详的作品，并对原文进行了白话文翻译。因为诗歌的特殊性，所以翻译以直译为主，意译为辅，使读者能够更好地欣赏《乐府诗集》。

《乐府诗集》收录的诗歌最早的能追溯到汉代，距今最近的也是唐末的作品，所以对于今人而言，阅读起来难免存在难以理解的地方，因此我们特别推出了家藏四库化读本《乐府诗集》。所谓“化读本”并非简单地对原文进行注译，而是家藏四库编委会经过近十年的调研、磨砺和升级，针对今人阅读以简约为美的古汉语时所遇到的困难特别设计的注译方式，形式包括题解、注释、读音标注、配图等。为继往圣之学，《乐府诗集》同时汇集了历代文人对作品的评注。希望这些可以利于读者更好地了解经典，体会古典文化的精髓。

著名古代哲学研究专家，北京大学哲学系教授，中国哲学与文化研究所所长、博士生导师汤一介先生；著名中国古典文学研究专家，清华大学中文系古典文献研究室主任、教授、博士生导师傅璇琮先生；著名历史学家，中国人民大学历史系教授、博士生导师毛佩琦先生；国学知名学者，北京大学国学讲座特聘教授任德山先生；台湾易学名家刘君祖；著名文化学者、青年思想家余世存等人，对家藏四库化读本大力推广传统文化的方式表示赞叹，六人热情联袂推荐家藏四库化读本丛书。在此，对海峡两岸著名学者们的厚爱特表感谢！

目
錄

乐府诗集

卷一 郊庙歌辞

天 地	002
日出入	003
天 马	004
天 马	005
天 门	006
青 阳	008
景 星	009
华烨烨	010

卷二 鼓吹曲辞

朱 鹭	012
战城南	012
巫山高	013
上 陵	014
有所思	015
雉子班	016
上 邪	017
临高台	018
上之回	018

战城南	020
战城南	021
战城南	022
将进酒	023
将进酒	025
君马黄	026
芳 树	027
芳 树	027

卷三 横吹曲辞

木兰诗	029
折杨柳	031
紫骝马	032
梅花落	032

卷四 相和歌辞

公无渡河	035
江 南	036
登高丘而望远	036
东 光	038
饮马长城窟行	039
薤 露	040
陌上桑	041
长歌行	042
长歌行	043
薤 露	044
薤 露	046
蒿 里	047
蒿 里	048
短歌行	049
短歌行	051
短歌行	052
猛虎行	054
猛虎行	055
对酒行	057

燕歌行	058
燕歌行	060
燕歌行	061
古从军行	062
从军行	064
从军行	064
鞠歌行	066
吁嗟篇	067
北上行	068
豫章行苦相篇	070
豫章行	072
相逢行	073
相逢行	074
塘上行	076
上留田行	077
妇病行	079
野田黄雀行	081
野田黄雀行	081
门有万里客行	083
门有车马客行	083
代门有车马客行	084
门有车马客行	085
蜀道难	087
蜀道难	087
白头吟	090
白头吟	091
代白头吟	093
白头吟	095
梁甫吟	096
梁甫吟	097
东武吟	101
王昭君二首	103
王明君	105
艳歌何尝行	106

怨诗行	107
怨诗行	108
怨歌行	110
怨歌行	111

卷五 清商曲辞

大子夜歌	113
子夜四时歌	113
丁都护歌	116
春江花月夜	117
阳春歌	120
采莲曲	120
杨叛儿	121
玉树后庭花	122
大堤曲	123
拔蒲二首	124
七日夜女歌	125

卷六 舞曲歌辞

东海有勇妇	127
白紵辞三首	129
碣石篇	131
独漉篇	132

卷七 琴曲歌辞

渌水曲	135
秋 思	135
飞龙引	136
山人劝酒	138
幽涧泉	140
雉朝飞操	141

卷八 杂曲歌辞

出自蓟北门行	142
出自蓟北门行	143
君子有所思行	145

空城雀	146
妾薄命	147
名都篇	148
美女篇	150
白马篇	151
发白马	153
千里思	154
伤歌行古辞	155
长相思	156
仙人篇	156
春日行	158
春日行	159
朗月行	160
少年行	162
少年行	162
游侠篇	164
同声歌	165
侠客行	167
游子吟	168
秦女休行	169
壮士篇	171
秦女卷衣	172
丽人行	173
东飞伯劳歌	174
树中草	175
长相思	176
荆州歌	177
行路难	178
行路难三首	179
远别离	184
久别离	186
西洲曲古辞	187
长干行二首	188
悲 歌	191

结客少年场行	192
董娇饶	193
羽林郎	194
焦仲卿妻	196
于阗采花	208
夜坐吟	209
古别离	210
独不见	211
定情诗	212

卷九 近代曲辞

纪辽东	215
辽东行	217
渡辽水	218
昔昔盐	218
清平调三首	220
渭城曲	222
杨柳枝二首	223
忆江南三首	224
竹枝词	226
宫中调笑	227

卷十 杂歌谣辞

鸡鸣歌	229
戚夫人歌	229
秋风辞	230
李延年歌	231
中山孺子妾歌	232
匈奴歌	233
瓠子歌二首	234
司马将军歌	236
上云乐	237
敕勒歌	240
箜篌谣	241